

ACTIVITATEA INSTITUTULUI DE LINGVISTICĂ, ISTORIE LITERARĂ ȘI FOLCLOR ÎN PERIOADA 1974—1976

1. Activitatea de cercetare științifică desfășurată în această perioadă de specialiștii în domeniul științelor filologice din Iași a fost orientată pentru a răspunde îndrumărilor conducerii superioare de partid și de stat cu privire la integrarea învățămînt — cercetare — producție.

1.1. Dezvoltîndu-se formele de colaborare deja existente între cercetătorii din colectivele fostului Centru de lingvistică, istorie literară și folclor și cadre didactice de la Facultatea de filologie a Universității „Al. I. Cuza”, s-au organizat colective și sectoare de cercetare mixte, care colaborează la aceleași teme, aparținînd planului de cercetare unic. În unele colective au fost incluse și cadre didactice de la catedrele de limbi moderne de la celelalte institute de învățămînt superior din Iași, după cum unele teme de cercetare ale catedrelor au fost preluate în planul de cercetare al Institutului. Paralel, s-a organizat, în cadrul practicii studenților, inițierea acestora în munca de cercetare și participarea lor efectivă în rezolvarea unor operații privind documentarea și organizarea materialului.

1.2. Temele mai importante la care colaborează colective de cercetători și cadre didactice sînt *NALR. Moldova și Bucovina, Dicționarul literaturii române din secolul al XX-lea, Arhiva de folclor a Moldovei și Bucovinei, Dicționarul toponimic al Moldovei și Bucovinei, Atlasul limbilor Europei*. Folosindu-se experiența acumulată în realizarea *Dicționarului literaturii române de la origini pînă la 1900*, s-a programat întocmirea unui *Dicționar al literaturilor străine în România*. Lucrarea își propune să infățișeze sintetic toate relațiile existente între literatura română și celelalte literaturi, din cele mai vechi timpuri pînă în prezent: traduceri, editarea în original a operelor unor autori străini, studii, monografii, istorii literare, tratate. Vor fi prezentate raporturile de influență, de recepție reciprocă, paralelisme, circulația unor mituri, teme, motive literare etc. *Dicționarul literaturilor străine în România* se elaborează de cadre didactice de la catedrele de limbi străine de la Universitate și de la celelalte institute de învățămînt superior din Iași. La elaborarea proiectului lucrării, la organizarea documentării și a celorlalte operații pregătitoare au luat parte și cercetători din colectivul de istorie literară.

1.3. Temele de cercetare la care lucrează cadre didactice de la catedrele de limba română și de limbi străine sînt: *Tratatul de istorie a limbii române, Limba română în secolul al XVIII-lea, Direcții și curente în critica franceză contemporană, Derivarea în limbile slave, Economia verbului în franceză și română (studiu contrastiv), Stilistica comparată a limbii ruse și a limbii române. Categoriile gramaticale, Dicționar de sinonime al limbii engleze, Dicționar medical poliglot, Dicționar poliglot al industriei ușoare*.

2. În cele ce urmează, ne vom referi, în primul rînd, la principalele realizări din cursul anilor 1974—1976 la temele realizate pe bază de contracte cu Președintele Academiei R.S. România și cu Ministerul Educației și Învățămîntului.

2.1. Colectivul de lexicografie, alcătuit din cercetătorii Corneliu Morariu, Doina Cobet, Victoria Zăstroiu, Eugenia Dima, Ioan Oprea, Rodica Cocîrță, Ro-

dica Radu, Maria Vișoianu, Cristina Florescu și Carmen Pamfil, care colaborează la *Dicționarul limbii române* (DLR), a continuat redactarea articolelor de la litera V, realizând un număr de aproximativ 1400 de pagini.

În 1975 a fost predat la tipar volumul consacrat literei Ș, redactat de Despina Ursu, Corneliu Morariu, Zamfira Mihail, Victoria Zăstroiu, Maria Deutsch, Dragoș Moldovanu și Doina Cobet.

2.2. La tema *Noul Atlas lingvistic român, pe regiuni, Moldova și Bucovina*, după încheierea anchetelor cu chestionarul (1974) au fost continuate anchetele pentru înregistrarea textelor dialectale (s-au făcut, în total, 70 de anchete). S-a încheiat, de asemenea, redactarea și scrierea pe hârtie de calc a hărților lingvistice (105) și a celor interpretative marginale (30) din primul volum și s-a trecut la elaborarea hărților sintetice. Au fost redactate textele în care se prezintă răspunsuri sub formă de *material necariografiat* (129). Paralel, au fost redactate textele de prezentare a localităților anchetate, care, împreună cu datele generale asupra *NALR. Moldova și Bucovina*, urmează să fie publicate într-un volum introductiv redactat de cei cinci anchetatori (V. Arvinte, St. Dumitrăcel, I. Florea, I. Nuță, A. Turculeț).

A continuat operația de transcriere a textelor dialectale (cca 500 de pagini) și de extragere și prelucrare a fișelor pentru glosarele dialectale (Doina Hreapcă, Il. Birleanu, Cecilia Zoler), din care un prim volum, consacrat sudului Moldovei, este în bună parte redactat (literele A—P). Un număr de texte transcrise fonetic au fost furnizate pentru *Antologia fonetică a limbii române*, care se realizează la Institutul de cercetări etnologice și dialectologice din București (redactor responsabil Andrei Avram).

2.3. La colectivul de istorie literară a fost încheiat *Dicționarul literaturii române de la origini pînă la 1900*, care, în prezent, se află sub tipar la Editura Academiei R.S. România (redactori: Al. Teodorescu, Dan Mănuță, Remus Zăstroiu, Leon Volovici, Gabriela Drăgoi, Stănuța Crețu, Algeria Simota, Rodica Șuiu, Constantin Teodorovici, Maria Teodorovici, Lucia Berdan, Lucia Cireș, Ion H. Ciubotaru). Volumul, însumînd peste 4000 de pagini, cuprinde articole despre autori, reviste, opere anonime, traducători, societăți literare și o listă a autorilor străini care au fost traduși în România pînă la 1900.

Din 1975 se lucrează la *Dicționarul literaturii române din secolul al XX-lea*, cu o structură similară, care se realizează în colaborare cu catedra de literatură română de la Facultatea de filologie a Universității „Al. I. Cuza”, Iași. Realizîndu-se sarcinile din contractele pe ultimii doi ani, au început lucrările de fișare a bibliografiei (volume de istorie și critică literară, memorialistică, periodice) pentru anii 1900—1976. Au fost parcurse aproximativ 300.000 de pagini, extrăgîndu-se cca 90.000 de fișe, și a fost începută organizarea fișierului și a indicelui de articole.

2.4. Cercetătorii colectivului de folclor, Ion H. Ciubotaru, Lucia Berdan, Lucia Cireș și Silvia Ciubotaru, care lucrează la *Arhiva de folclor a Moldovei și Bucovinei*, au făcut cca 100 de anchete folclorice în tot atîtea localități din Moldova și Bucovina. Colecțiile *Arhivei* s-au îmbogățit substanțial cu materialele documentare constînd din: texte folclorice înregistrate pe bandă de magnetofon, chestionare și caiete anchetă completate, fotografii alb-negru, diapozitive color și filme etnografice. În vederea organizării și sistematizării cît mai judicioase a materialului cules, s-au transcris și au fost clasificate peste 200.000 de fișe din 200 de *caiete-chestionar*. Muzicologii Florin Bucescu și Viorel Birleanu, profesori din învățămîntul mediu, au transcris de pe benzile de magnetofon și au transpus pe fonograme-tip un număr de 450 de melodii populare.

Pentru temele individuale înscrise în plan, *Valea Șomuzului Mare. Monografie folclorică* (Ion H. Ciubotaru), *Balada în Moldova* (Lucia Berdan), *Colinda în Moldova* (Lucia Cireș) și *Strigătura în Moldova* (Silvia Ciubotaru), s-a încheiat faza de documentare și se lucrează, în prezent, la redactarea studiilor și la alcătuirea antologiilor respective.

2.5. Începînd din anul 1975, s-a constituit un colectiv (format din 23 de cadre didactice și cercetători) care urmează să elaboreze *Dicționarul toponimic al Moldovei și Bucovinei*. Pe baza unor convenții de colaborare, numărul colaboratorilor a crescut la 35, pentru realizarea lucrării fiind cooptate în colectivul de cer-

cetare cadre didactice de la Universitatea din Galați și de la Institutele pedagogice din Suceava și Bacău, precum și profesori din învățământul mediu și general din județele Galați, Neamț și Botoșani. Cu sprijinul cercetătorilor din colectivul de dialectologie de la Institut, s-a făcut pregătirea colaboratorilor în vederea efectuării anchetelor (metoda de lucru, sistemul de transcriere fonetică). S-a făcut o anchetă de probă, în care Dragoș Moldovanu a prezentat metoda de investigație cu chestionarul și harta, într-un punct de maximă dificultate (zonă de munte, bilingvă).

A fost elaborat proiectul dicționarului și programul de lucru, prezentate într-o machetă. În cursul anului 1976 s-a desfășurat o amplă acțiune de adunare și fișare a bibliografiei, la care au participat, în perioadele de practică, și studenții de la Facultatea de filologie, care au extras material din caietele cu răspunsuri rezultate din ancheta indirectă organizată de Institut între anii 1969—1970.

În cadrul sarcinilor din contractul încheiat cu Prezidiul Academiei R. S. România, în anul 1976, s-a elaborat macheta *Dicționarului*, s-au realizat cca 10.000 de fișe cu material toponimic extras din diferite izvoare (documente, hărți etc.) și s-au efectuat anchete definitive în opt comune și orașe.

2.6. La tema *Neologismele limbii române în perioada 1760—1860*, realizată de N. A. Ursu și Despina Ursu, a continuat redactarea *Repertoriului de cuvinte și forme* al lucrării, cu literele G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, R.

2.7. În anul 1975 s-a încheiat redactarea studiilor monografice *Toponimia românească personală* (Dragoș Moldovanu) și *Gîndirea estetică a lui Lucian Blaga* (Dimitrie Costea).

3. Colaborările internaționale ale membrilor Institutului se concretizează în participarea la realizarea unei lucrări de geografie lingvistică inițiată de UNESCO, *Atlas Linguarum Europae*, la care sînt antrenați lingviști din toate țările Europei, reprezentanți de comitete naționale, și în elaborarea, în cadrul unei convenții de colaborare științifică a Universității „Al. I. Cuza” din Iași cu Universitatea „Albert Ludwig” din Freiburg i. Breisgau (R.F.G.), a unei ediții revăzute și adăugite a *Dicționarului român-german* al lui H. Tiktin.

3.1. Membrii ieșeni ai Comitetului național român pentru *Atlasul limbilor Europei*, V. Arvinte și Stelian Dumistrăcel, au luat parte la ședințele consacrate stabilirii rețelei de puncte, întocmirii și definitivării chestionarelor și discutării sistemului de transcriere fonetică. Au fost efectuate anchete de probă.

3.2. Colectivul de la Universitatea din Iași care va lucra la redactarea *Dicționarului român-german* al lui H. Tiktin, alcătuit din cadre didactice (Corneliu Dimitriu, A. Turculeț, I. Lobiuc, Gertrud Sauer) și cercetători lexicografi (I. Oprea, Carmen Pamfil, Cristina Florescu), a efectuat o serie de lucrări pregătitoare, printre care proiectul dicționarului, principiile de redactare, alcătuirea bibliografiei. Cu prilejul colocviului „Romanitatea orientală — continuitate și civilizație” (v. mai jos), în cadrul unor ședințe de lucru, propunerile părții române, ca și un număr de articole redactate de probă, au fost discutate cu colaboratorii germani, prof. dr. Paul Miron, prof. dr. Hans-Martin Gauger, dr. Rudolf Windisch, Elsa Lüder. Începînd din anul 1977, lucrarea va fi inclusă în planul de cercetare al Institutului.

4. Rezultatele muncii de cercetare au fost prezentate în ședințele de lucru ale colectivelor, în ședințele de comunicări ale Institutului, cu ocazia unor congrese și colocvii din țară și de peste hotare, ca și a unor simpozioane organizate în colaborare cu Filiala Iași a Academiei R. S. România, Comitetul județean Iași pentru Cultură și Educație Socialistă, Teatrul Național „Vasile Alecsandri”.

4.1. În perioada 1974—1976, la Institut s-au organizat, în continuare, discuții, comunicări, prezentări de cărți. N. A. Ursu, din colectivul de lexicologie, a susținut comunicarea *Din nou despre interpretarea grafiei chirilice românești* (publicată în „Limba română”, XXV, 1976, 5). În colectivul de lexicologie au prezentat comunicări, note și recenzii cercetătorii: Victoria Zăstroiu, Doina Cobel, Eugenia Dima, Cristina Florescu, Carmen Pamfil, I. Oprea. Asemenea ședințe au avut loc, lunar, și la colectivele de istorie literară și folclor, unde s-au discutat cele mai noi apariții editoriale — lucrări de istorie și teorie literară și s-au expus rezultatele cercetărilor individuale, referitoare la diferite aspecte ale istoriei literare (Al. Teodorescu, Dan Mănuacă, Florin Faifer, Lucia Berdan, Constanța Buzatu, Lucia Cires, Silvia

Ciubotaru, I. H. Ciubotaru, Rodica Şuiu, Maria Teodorovici). Au fost trecute în revistă rezultatele schimbărilor de experienţă, ale specializărilor, precum şi ale unor vizite efectuate în străinătate (Al. Teodorescu, Dan Mănuacă).

4.2. În şedinţele de comunicări ale Institutului din anii 1975—1976 au prezentat comunicări: prof. dr. doc. G. Ivănescu (*Limba română literară în sec. al XVIII-lea*), prof. dr. doc. G. Istrate (*Unde şi când s-a format limba română literară?*), prof. dr. V. Arvinte (*Numele etnic român şi crearea denumirii statului naţional românian*), N. A. Ursu (*Dosoftei necunoscut*), Al. Teodorescu (*Lucian Blaga şi cultura populară românească*) şi Dan Mănuacă (*Articole necunoscute ale lui Titu Maiorescu, publicate în reviste germane*).

4.3. În anul 1974, s-a sărbătorit printr-o şedinţă de comunicări împlinirea a 350 de ani de la naşterea cărturarului ierarh Dosoftei. În acest cadru, N. A. Ursu a vorbit despre *Psalmii lui Dosoftei în cultura românească*, iar Florin Bucescu şi Viorel Birleanu despre *Psalmii lui Dosoftei în folclorul muzical*. La sărbătorirea a 75 de ani de la naşterea lui G. Călinescu, au prezentat comunicări Al. Teodorescu (*Ibrăileanu şi Călinescu*) şi Florin Faifer (*George Călinescu — dramaturg*). Tot în 1974 s-a organizat un simpozion pe teme de dramaturgie, dedicat celei de a XXX-a aniversări a Eliberării patriei şi Congresului al XI-lea al P.C.R., în cadrul căruia au conferenţiat Al. Teodorescu (*Cuvint introductiv*) şi Florin Faifer (*Treizeci de ani de dramaturgie românească*). La sesiunea de comunicări consacrată, în 1975, creaţiei sadoveniene, Florin Faifer a prezentat lucrarea *Expresia dramatică a operei lui M. Sadoveanu*, iar în cadrul manifestărilor „Sadoveniana” — 1975, organizate de Comitetul pentru Cultură şi Educaţie Socialistă al judeţului Neamţ, Dan Mănuacă a vorbit despre *Liric şi epic în romanul „Nicoară Potcovă”*.

În 1976, la sesiunea comemorativă dedicată împlinirii a 75 de ani de la moartea lui V. A. Urechia, organizată de Comisia pentru istoria ştiinţei a Academiei R. S. România — Filiala Iaşi, au prezentat comunicări cercetătorii Remus Zăstroiu (*Activitatea publicistică a lui V. A. Urechia*) şi Gabriela Drăgoi (*Opera literară a lui V. A. Urechia*). Cu prilejul împlinirii a 260 de ani de la moartea lui Antim Ivireanul, Al. Teodorescu a prezentat lucrarea *Antim Ivireanul — scriitor*. Activitatea de istoric literar şi scriitor a lui Vasile Bogrea a fost evocată de Al. Teodorescu la sesiunea comemorativă din 28 octombrie 1976, consacrată împlinirii a 50 de ani de la moartea acestuia. La 3 noiembrie 1976, N. A. Ursu a prezentat la cercul de filologie al Facultăţii de limba şi literatura română din Bucureşti comunicarea *Debutul literar al lui Dosoftei*.

4.4. Reprezentanţii ai Institutului au fost prezenţi, de asemenea, la o serie de întâlniri ştiinţifice desfăşurate în ţară sau peste hotare. Stelian Dumistrăcel a participat la Colocviul de dialectologie franco-român de la Aix-en-Provence (12—13 aprilie 1974) cu comunicarea *Phonétismes perceptibles et non-perceptibles pour l'informateur et les résultats de l'enquête dialectale* (publicată în *Actele Colocviului*, 1976), şi la al XIV-lea *Congreso internazionale de linguistica e filologia romanza*, Napoli (15—20 aprilie 1974). La sesiunea ştiinţifică anuală a Cercului de lucru al Asociaţiei saşilor transilvăneni din R.F.G., Bad-Godesberg, octombrie, 1975, V. Arvinte a prezentat comunicarea *Die Entwicklung der Germanistik an der Universität Jassy: Traian Bratu und Karl Kurt Klein*, iar la Colocviul „Mihai Eminescu”, organizat de Institutul pentru relaţii culturale cu străinătatea din Stuttgart şi Societatea „Mihai Eminescu” de la Freiburg, în noiembrie 1975, comunicarea *Eminescu als Sprachschöpfer*. S-a participat la colocviile organizate, în colaborare, de Universitatea „Al. I. Cuza” din Iaşi şi societatea „Mihai Eminescu”, de pe lângă Universitatea „Albert Ludwig” din Freiburg i. Br. La al XV-lea colocviu, cu tema „România şi marea” (Mangalia, 22—28 septembrie 1975), St. Dumistrăcel a prezentat comunicarea *Mărturie lingvistică ale mişcării păstorilor transilvăneni spre Dunăre şi Marea Neagră*, iar la cel de al XVI-lea colocviu, „Romanitatea orientală — continuitate şi civilizaţie” (Iaşi — Suceava, 20—26 septembrie 1976), au susţinut comunicări Dan Mănuacă, *Paşoptişti şi conştiinţa naţională — I. Maiorescu şi Dragoş Moldovanu*, *Formaţiile pre-morfologice din limba română veche din perspectivă romanică şi balcanică*. Cu prilejul celui de al III-lea Seminar bienal al filmului etnografic şi folcloric (cu participare internaţională), care a avut loc la Timişoara, în octombrie 1974, la propunerea lui I. H. Ciubotaru a fost organizată dezbateră cu tema *Filmul ca modalitate de cercetare a folclorului şi etnografiei* (rezultatele au fost publicate în „Convorbiri literare”, 1974, 12).

5. Paralel cu realizarea lucrărilor de plan, cercetătorii au desfășurat o bogată activitate editorială și publicistică. Au publicat volume Dan Mănuacă (*Critica literară junimistă*, Iași, Junimea, 1975) și Leon Volovici (*Apariția scriitorului în cultura românească*, Iași, Junimea, 1976). Au întocmit ediții N. A. Ursu (Dosoftei, *Psaltirea în versuri — 1673*, ediție critică, Mitropolia Moldovei și Sucevei, Iași, 1974) și Ion Nuță (A. Lambrior, *Studii de lingvistică și folcloristică*, Iași, Junimea, 1976). Au colaborat cu studii, articole, note, la diverse reviste de specialitate ca și la alte publicații periodice: N. A. Ursu, *Versuri ale lui Dosoftei atribuite lui Miron Costin* („Limba română”, XXIII, 1974, 2), *Primele traduceri românești din Molière* („Cronica”, X, 1975, 1), *Un roman francez tradus în secolul al XVIII-lea* (id., nr. 14), *O satiră a lui Lorenzo Pignotti prelucrată de comisul Vasile Pogor* (id., nr. 23), *O scrisoare inedită a lui Alecu Donici către Vasile Alecsandri* (id., nr. 30), *Mumuleanu și Athanasie Hristopol* (id., nr. 36), *Traduceri românești necunoscute din clasicii antici* (id., nr. 40), *Un autograf necunoscut al logofătului Gheorgache* (id., nr. 43), *Dosoftei necunoscut* (id., XI, 1976, nr. 6), *Scarlat Barbu Timpeanu, traducător din Ovidiu* (id., nr. 17) și *O comedie necunoscută a lui Alecu Donici* (id., nr. 21); Stelian Dumitrăcel, *Glesnă, prasnă, îndrăsnii în vorbirea populară* („Studii și cercetări lingvistice”, XXVI, 1975, 4) și *Noul Atlas lingvistic român, pe regiuni. Moldova și Bucovina. Probleme ale elaborării* („Limba română”, XXV, 1976, 5); Dragoș Moldovanu, *L'ésotérisme baroque dans la composition de V. „Histoire hiéroglyphique”* („Dacoromania. Jahrbuch für östliche Latinität”, Freiburg-München, II, 1974), *De l'interpénétration des systèmes toponymiques* („Beiträge zur Namenforschung”, Münster, 1975, 2) și *Siniara narativă a „Istoriei ieroglifice”: structurile dislocate* („Revista de istorie și teorie literară”, XXV, 1976, 1); Florin Faifer, *Iordache Golescu* („Convorbiri literare”, 1974, 2), *Un precursor, Cezar Bolliac* (id., nr. 3), *Despre teatrul lui G. Călinescu* (id., nr. 7), *Între „etic” și „estetic” — teatrul lui Paul Everac* („Cronica”, IX, 1974, 1), *Tandrețea mizantropiei* (id., nr. 5), *Un teatru romanțios — Mircea Ștefănescu* (id., nr. 9), *Puterea și adevărul teatrului politic* (id., nr. 15), *Ion Băieșu — între comedie și dramă* (id., nr. 26), *Treizeci de ani de dramaturgie românească* (id., nr. 36), *Opinii despre dramaturgie* (id., nr. 51), *Evoluția personajului în dramaturgie* (id., X, 1975, 8), *Teatrul lui D. R. Popescu* (id., nr. 23), *O parabolă a condiției umane — teatrul lui Marin Sorescu* (id., nr. 37), *Sugestia autenticității* (id., nr. 42); I. H. Ciobotaru, *Prima ediție de folclor Mihai Lupescu* („Convorbiri literare”, 1975, 7); Doina Hreapcă, *Anchetele pentru culegerea textelor dialectale. Aspecte metodologice* („Limba română”, XXIV, 1975, 2); Rodica Șuiu, *Expresia poetică a „Psaltirii în versuri” a lui Dosoftei* („Cronica”, IX, 1974, 43); Carmen Pamfil, *Un moment în istoria limbii literare* („Opinia”, I, 1974, 7) și *Limbajul eminescian* (id., II, 1975, 1—2). Au mai publicat diferite însemnări și recenzii, în „Cahiers roumains d'études littéraires”, „Mitropolia Moldovei și Sucevei”, „Convorbiri literare” și „Cronica”, Dan Mănuacă, Remus Zăstroiu, Leon Volovici, Ion Nuță, Silvia Ciobotaru, I. H. Ciobotaru, Rodica Șuiu.

Membrii colectivului de folclor au sprijinit activ realizarea unor emisiuni ale studioului de radio Iași („Pe-un picior de plai”) și București („Miorița”), la care au colaborat cu schițe monografice asupra unor zone, genuri și specii folclorice, portrete de informatori, prezentări de cărți etc. Cercetătorii din Institut au participat de asemenea, la realizarea unor emisiuni cu caracter istorico-literar și de cultivare a limbii.

6. Și-au susținut teza în vederea obținerii titlului științific de „doctor în filologie” cercetătorii Dan Mănuacă (*Critica literară junimistă — 1863-1885*, la 2 aprilie 1974), Stelian Dumitrăcel (*Neologismul în graiurile populare românești, pe baza ALR*, la 15 iunie 1974), Leon Volovici (*Scriitorul. Apariția și evoluția lui în perioada de constituire a literaturii române moderne*, la 17 mai 1975), Dragoș Dracu-Moldovanu (*Influențe umaniste și baroce în stilul lui Dimitrie Cantemir: Structurile sintactice dislocate*, la 27 decembrie 1976).

7. În 1974, Dan Mănuacă a efectuat un stagiu de specializare de trei luni în Franța. În lunile mai—iulie 1975, Stelian Dumitrăcel a făcut o vizită de studii în R.F.G. (Universitățile din Tübingen, Freiburg, Heidelberg, Bonn), cu un stagiu la Universitatea din Marburg/Lahn, pentru documentare în problema atlaselor regionale germane.

8. În perioada 1974—1976, Institutul a fost vizitat de prof. J.-Cl. Bouvier, pro-rector al Universității din Aix-en-Provence, prof. Corrado Grassi, de la Institutul de dialectologie italiană al Universității din Torino, prof. J. Cremona de la Universitatea Oxford și A. E. Green, de la Institutul de studii folclorice și dialectale al Universității din Leeds (Anglia), prof. Kovács István, de la Universitatea din Debrecen și dr. György Martin, șeful secției de etnografie de la Academia de Științe din Budapesta, prof. dr. Charles M. Carlton, de la Universitatea Rochester (S.U.A.), prof. dr. Hugo Plomteux, de la Universitatea din Leuven (Belgia), Maria Tuora, de la Universitatea din Varșovia, dr. O. Buhociu, de la Universitatea din Bochum, prof. dr. Hugo Steger, prof. Hans-Martin Gauger, precum și prof. Paul Miron, dr. Rudolf Windisch și Elsa Lüder de la Universitatea din Freiburg i.Br. (R.F.G.).

Doina Hreapcă și Rodica Șuiu

S U M A R U L

„ANUARULUI DE LINGVISTICĂ ȘI ISTORIE LITERARĂ“ PE ANII 1964—1973 *

EDITORIALE ȘI ARTICOLE OMAGIALE

LA DOUA DECENII, XVIII, 1967, p. 1—3.

LA CENTENARUL ACADEMIEI, XVII, 1966, p. 5—11.

OMAGIU PROFESORULUI AL. DIMA CU PRILEJUL IMPLINIRII A 60 DE ANI, XVI, 1965, p. 5—33.

POPA, N. I., *Omul de știință și profesorul* (p. 5—15).

TEODORESCU, AL., *Preocupări folcloristice în activitatea critică a lui Al. Dima* (p. 17—23).

MĂNUICA, DAN, *Profesor și îndrumător* (p. 25—27).

*** *Lucrările profesorului Al. Dima, membru corespondent al Academiei Republicii Socialiste România*, XV, 1965, p. 29—33.

S T U D I I

ADASCĂLIȚEI, V., *Contribuția diverselor curente și școli folcloristice la precizarea conceptelor de folclor și folcloristică*, XV, 1964, p. 99—116.

ANDRIESCU, AL., *Limba și stilul presei românești în perioada 1829—1860*, XV, 1964, p. 49—75.

ANDRIESCU, AL., *Locuțiuni și expresii populare în opera lui Sadoveanu*, XVI, 1965, p. 83—95.

ARVINTE, VASILE, *Criterii de determinare a împrumuturilor săsești ale limbii române*, XVI, 1965, p. 97—103.

ARVINTE, VASILE, *Formarea limbii și poporului român în lumina cercetărilor recente*, XVII, 1966, p. 13—33.

ARVINTE, VASILE, *Cu privire la elementele vechi germanice ale limbii române*, XVIII, 1967, p. 5—19.

ARVINTE, VASILE, — *Raporturile lingvistice germano-române*, XIX, 1968, p. 13—27.

ARVINTE, VASILE, *Limba de vest a teritoriului romanizat de la baza limbii române*, XX, 1969, p. 5—18.

ARVINTE, VASILE, *Atlasul lingvistic al Moldovei și Bucovinei*, XXI, 1970, p. 5—13.

CIOCAN-IVĂNESCU, RODICA, *Câteva observații metodologice în legătură cu istoricul barocului*, XXIII, 1972, p. 101—108.

CRETU, STĂNUȚA, *Duiliu Zamfirescu, poet*, XX, 1969, p. 177—188.

DIACONESCU, TRAIAN S., *Elemente sintactice latine în cronica lui Grigore Ureche*, XX, 1969, p. 35—47.

DIMA, AL., *Dezvoltarea teoriei literare în anii puterii populare*, XV, 1964, p. 3—19.

* Publicația, care în 1964, a apărut sub titlul „Anuar de filologie”, a continuat seria de *filologie* a revistei „Studii și cercetări științifice” (1956—1963; în fasc. 2/1963 s-a publicat un sumar pentru acești ani).

Sumarul de față a fost întocmit de Doina Hreapcă.

- DRĂGOI, GABRIELA, *Inceputurile poetice ale lui Mihai Codreanu*, XVI, 1965, p. 135—145.
- DRĂGOI, GABRIELA, *Preocupări de critică literară la B. P. Hasdeu*, XVIII, 1967, p. 85—103.
- DUMISTRĂCEL, STELIAN, *Neologismul în terminologia agricolă românească pe baza ALR*, XV, 1964, p. 77—98.
- DUMISTRĂCEL, STELIAN, *Influența limbii literare asupra graiurilor populare românești*. *Premise*, XX, 1969, p. 117—131.
- DUMISTRĂCEL, STELIAN, *Africatele ȇ (ć) și ġ (đ) în graiurile de tip moldovenesc și bănățean, pe baza ALR*, XXII, 1971, p. 5—26.
- DUMISTRĂCEL, STELIAN, *Adaptarea fonetică a neologismului în graiurile populare românești*. *Acomodarea, asimilarea, propagarea, diferențierea și disimilarea sunetelor*, XXIII, 1972, p. 5—39.
- FAIFER, FLORIN, *Expresia dramatică a operii lui Mihail Sadoveanu*, XIX, 1968, p. 129—150.
- FAIFER, FLORIN, *Dimitrie Ralet, Iorgu (Gheorghe) Caragiali, Iosif Blaga* [articole din *Dicționarul literaturii române*], XXIII, 1972, p. 137—145.
- FAIFER, FLORIN, *Ștefan Veleșcu sau nostalgia clasicismului*, XXIV, 1973, p. 75—80.
- FASSEL, LUMINIȚA, *Modificările de gen la substantivele din latina perioadei imperiale și medievale*. *Cercetări privind „dispariția” neutrului*, I, XX, 1969, p. 19—34.
- FLOREA, ION, *Sistemul prefixelor de negare în limba română literară*, XIX, 1968, p. 61—69.
- FLOREA, I. A., *Nume de agent și de ocupații în terminologia fierăriei*, XXIII, 1972, p. 41—72.
- FRÎNCU, C., *Din istoria perfectului simplu românesc: formele de persoana I și a II-a plural cu sufixul -ră-*, XVIII, 1967, p. 175—192.
- FRÎNCU, C., *Cu privire la „uniunea lingvistică balcanică”. Inlocuirea infinitivului prin construcții personale în limba română veche*, XX, 1969, p. 69—116.
- FRÎNCU, CONSTANTIN, *Complementele circumstanțiale de excepție și cumulativ în limba română din secolul al XVI-lea*, XXIV, 1973, p. 5—16.
- FRUNZĂ, MARIA, *Inceputurile publicisticii lui B. P. Hasdeu („România”, 18 noiembrie 1858 — 26 ianuarie 1859)*, XX, 1969, p. 151—167.
- HOPU, LUCIA, *Reviste moldovene de folclor în primele decenii ale secolului al XX-lea*, XVIII, 1967, p. 161—173.
- IRIMIA, D., *Semiaurizările*, XXI, 1970, p. 79—96.
- IRIMIA, D., *Aspecte stilistice ale articulării substantivului în poezia lui Mihai Eminescu*, XXIV, 1973, p. 63—73.
- ISTRATE, G., *Vasile Alecsandri și limba literară*, XVII, 1966, p. 59—71.
- LĂZĂRESCU, I., *Izvoarele istorice în opera lui Vasile Alecsandri*, XVI, 1965, p. 51—63.
- LĂZĂRESCU, I., *Colaborarea lui George Coșbuc la „Viața românească”*, XVII, 1966, p. 73—85.
- LĂZĂRESCU, I., *N. Iorga, critic și istoric literar*, XIX, 1968, p. 71—89.
- LĂZĂRESCU, I., *Ilarie Chendi, critic literar*, XX, 1969, p. 169—176.
- LOBIUC, IOAN, *Imprumuturi românești în zoonimia huțulă*, XXII, 1971, p. 27—48.
- MARINO, ADRIAN, *E. Lovinescu și metoda impresionistă*, XVIII, 1967, p. 62—83.
- MARINO, ADRIAN, *Istoria literară*, XX, 1969, p. 133—150.
- MARINO, ADRIAN, *În jurul genurilor literare*, XXI, 1970, p. 97—114.
- MARINO, ADRIAN, *Clasic și modern*, XXII, 1971, p. 113—148.
- MĂNUCĂ, DAN, *Aspecte ale poeziei satirice românești contemporane*, XV, 1964, p. 131—142.
- MĂNUCĂ, DAN, *Elemente ale comiului în literatura română actuală*, XVI, 1965, p. 163—176.
- MĂNUCĂ, DAN, *Critica literară românească între 1840—1860*, XVII, 1966, p. 87—102.
- MĂNUCĂ, DAN, *Sistemul estetic al lui Mihail Dragomirescu (Perioada 1893—1915)*, XVIII, 1967, p. 105—129.
- MĂNUCĂ, DAN, *Ionică Tăutu — traducător al „Ruinelor” lui Volney*, XXIII, 1972, p. 109—120.
- MIHAIL, ZAMFIRA, *Observații asupra vocabularului scrierilor lui Samuil Micu*, XVI, 1965, p. 123—134.